

Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Tailando kilmės žiedinių segtuvų mechanizmų inicijavimą

(2010/C 131/05)

Komisija gavo skundą, pateiktą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 5 straipsnį, kuriame teigiama, kad tam tikri Tailando kilmės žiediniai segtuvų mechanizmai yra importuojami dempingo kainomis ir dėl to Sąjungos pramonei daroma materialinė žala.

1. Skundas

2010 m. balandžio 6 d. *Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH* (toliau – skundo pateikėjas) gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) visų tam tikrų žiedinių segtuvų mechanizmų Sąjungoje, vardu pateikė skundą.

2. Tiriamasis produktas

Šio tyrimo produktas – žiedinių segtuvų mechanizmai, kuriuos sudaro ne mažiau kaip dvi plieninės plokštelės arba vielos su ne mažiau kaip keturiais prie jų pritvirtintais plieninės vielos pusžiedžiais, prilaikomais plieniniu dangteliu. Juos galima atsegti patraukiant pusžiedžius arba mažu plieniniu spragtuko įtaisu, pritvirtintu prie žiedinio segtuvo mechanizmo (toliau – tiriamasis produktas).

3. Įtarimas dėl dempingo⁽²⁾

Tariamai dempingo kaina importuojamas produktas yra Tailando (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės tiriamasis produktas, kurio KN kodas šiuo metu yra ex 8305 10 00. Šis KN kodas pateikiamas tik kaip informacija.

Kadangi nėra patikimų duomenų apie nagrinėjamosios šalies vidaus rinkos kainas, įtarimas dėl dempingo grindžiamas apskaičiuotosios normaliosios vertės (nustatytos pagal gamybos sąnaudas, PBA išlaidas ir pelną) palyginimu su tiriamojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą kainomis (gamintojo kainomis EXW sąlygomis).

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuoti dempingo skirtumai eksportuojančiai nagrinėjamajai šaliai yra dideli.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 53.

⁽²⁾ Dempingas – produkto pardavimas eksportui (toliau – nagrinėjamas produktas) už kainą, kuri yra mažesnė nei jo „normalioji vertė“. Normaliąja verte paprastai laikoma palyginamoji panašaus produkto kaina eksportuojančios šalies vidaus rinkoje. Terminas „panašus produktas“ reiškia produktą, kuris visais atžvilgiais panašus į nagrinėjamąjį produktą, arba, jei tokio produkto nėra, į produktą, kuris labai panašus į nagrinėjamąjį produktą.

4. Įtarimas dėl žalos

Remiantis skunde pateikta informacija akivaizdu, kad tiriamojo produkto importui iš nagrinėjamosios šalies tenkanti rinkos dalis padidėjo.

Iš skundo pateikėjo pateiktų *prima facie* įrodymų matyti, kad importuojamo tiriamojo produkto kiekis ir kainos, be kitų padarinių, darė neigiamą poveikį Sąjungos pramonės parduotam kiekiui ir rinkos daliai, ir dėl to turėjo didelio neigiamo poveikio bendriems Sąjungos pramonės veiklos rezultatams, finansinei padėčiai ir užimtumo padėčiai.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Sąjungos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

Atlikus tyrimą bus nustatyta, ar nagrinėjamosios šalies kilmės tiriamasis produktas yra importuojamas dempingo kaina ir ar šis dempingas padarė žalos Sąjungos pramonei. Jei išvados bus patvirtintos, bus tirama, ar Sąjungai yra naudinga nustatyti priemones.

5.1. Dempingo nustatymo procedūra

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai⁽³⁾.

5.1.1. Eksportuojančių gamintojų tyrimas

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, reikalinga tyrimui, susijusiam su eksportuojančiais nagrinėjamosios šalies gamintojais, Komisija nusiųs klausimynus žinomiems eksportuojantiems nagrinėjamosios šalies gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir šios eksportuojančios šalies valdžios institucijoms. Visi eksportuojantys gamintojai ir eksportuojančių gamintojų asociacijos raginami

⁽³⁾ Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant nagrinėjamąjį produktą. Negaminantiems eksportuotojams individuali maito norma paprastai netaikoma.

nedelsiant apie save pranešti Komisijai (faksu arba e. paštu), bet ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip, ir paprašyti klausimyno.

Eksportuojantys gamintojai ir eksportuojančių gamintojų asociacijos klausimyno atsakymus turi pateikti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

5.1.2. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾

Atsižvelgdama į galimą didelį šiame tyrime dalyvaujančių nesusijusių importuotojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas taip pat vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (ir, jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma apie save pranešti Komisijai. Šios šalys tai turėtų padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,

— tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su tiriamuoju produktu,

— produkto importo į Sąjungos rinką ir perpardavimo joje nuo 2009 m. balandžio 1 d. iki 2010 m. kovo 31 d. apimtis vienetais ir vertė EUR,

⁽⁴⁾ Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šioms eksportuojantiems gamintojams skirtu klausimyno 1 priedą. Susijusios šalies apibrėžtį žr. 6 išnašoje.

⁽⁵⁾ Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien tik dėl dempingo nustatymo.

— visų susijusių bendrovių ⁽⁶⁾, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant tiriamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,

— kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves.

Pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai (toliau – patikrinimas vietoje). Jeigu bendrovė nurodys, kad nesutinka, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl tai šaliai rezultatas gali būti mažiau palankus nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atliekant nesusijusių importuotojų atranką, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus pirmiau nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka yra būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per tyrimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

⁽⁶⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) vienas iš jų yra kito asmens verslo vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri arba pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, reikalinga tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms. Šios šalys klausimyno atsakymus turi pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip. Užpildytame klausimyne pateikiama informacijos apie, *inter alia*, jų bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) veiklą, susijusią su tiriamuoju produktu, ir tiriamojo produkto pardavimą.

5.2. Žalos nustatymo procedūra

Žala reiškia materialinę žalą Sąjungos pramonei, materialinės žalos grėsmę pramonei arba materialines kliūtis kuriant tokią pramonę. Nustatant žalą remiamasi teigiamais įrodymais ir objektyviai nustatyta importo dempingo kainomis apimtimi, tokio importo poveikiu kainoms importuojančioje šalyje ir jo padariniais Sąjungos pramonei. Siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonei padaryta materialinė žala, Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamojo produkto Sąjungos gamintojai.

5.2.1. Sąjungos gamintojų tyrimas

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, reikalinga Sąjungos gamintojų tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus žinomiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms. Visi Sąjungos gamintojai ir Sąjungos gamintojų asociacijos raginami nedelsiant apie save pranešti Komisijai (faksu arba e. paštu), bet ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip, ir paprašyti klausimyno.

Sąjungos gamintojai ir Sąjungos gamintojų asociacijos klausimyno atsakymus turi pateikti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Užpildytame klausimyne pateikiama informacijos apie, *inter alia*, jų bendrovės (-ių) struktūrą, finansinę padėtį, veiklą, susijusią su tiriamuoju produktu, tiriamojo produkto gamybos sąnaudas ir pardavimą.

5.3. Sąjungos interesų vertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu, įrodžius, kad vykdomas dempingas ir padaryta žala, bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių priėmimas neprieštarus Sąjungos intere-

sams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, naudotojų atstovai ir vartotojams atstovaujančios organizacijos raginami pranešti apie save per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujančios organizacijos per tą patį laikotarpį turi įrodyti objektyvų ryšį tarp jų veiklos ir tiriamojo produkto.

Šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, gali pateikti Komisijai informacijos apie tai, ar priemonių nustatymas neprieštarauja Sąjungos interesams, per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

5.4. Kiti rašytiniai pareiškimai

Pagal šio pranešimo nuostatas visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius įrodymus Komisija turėtų gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.5. Galimybė būti išklaustytiems Komisijos tyrimo tarnybų

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklaustos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai būti išklaustytiems turėtų būti pateikti raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai būti išklaustytiems dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymas būti išklaustytiems turėtų būti pateiktas per konkretų laikotarpį, nustatytą Komisijos raštuose susijusioms šalims.

5.6. Rašytinių pareiškimų teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Visa suinteresuotųjų šalių informacija, įskaitant atrankai teikiamą informaciją, užpildytus klausimynus ir atnaujintus jų atsakymus, turi būti pateikta tiek raštu, tiek elektronine forma, nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Jei dėl techninių priežasčių

suinteresuotoji šalis negali pateikti informacijos ir prašymų elektronine forma, ji apie tai turi nedelsdama pranešti Komisijai.

Visa rašytinė informacija, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, kurią prašoma laikyti konfidencialia, ženklinama „riboto naudojimo“ grifu (7).

Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, privalo pateikti nekonfidencialias tokios informacijos santraukas, kurios bus ženklintos „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Šios santraukos turėtų būti pakankamai išsamios, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia pageidaujamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią konfidencialią informaciją gali būti neatsižvelgta.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faksas +32 22956505

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą laikotarpį arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (negalutinės arba galutinės, teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklausytoms. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai būti išklausytiems dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti pateikti raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai būti išklausytoms dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymas būti išklausytoms turi būti pateiktas per konkretų laikotarpį, nustatytą Komisijos raštuose susijusiomis šalimis.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę klausyme dalyvauti šalims, kurios galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateiktų paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, dempingu, žala, priežastiniu ryšiu ir Sąjungos interesais. Toks klausymas paprastai rengiamas ne vėliau kaip ketvirtos savaitės po pirminio faktų atskleidimo pabaigoje.

Daugiau informacijos ir duomenis ryšiams suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip po 9 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

9. Asmens duomenų tvarkymas

Atliekant šį tyrimą gauti asmens duomenys bus tvarkomi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (8).

(7) Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas. Jis taip pat apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

(8) OL L 8, 2001 1 12, p. 1.